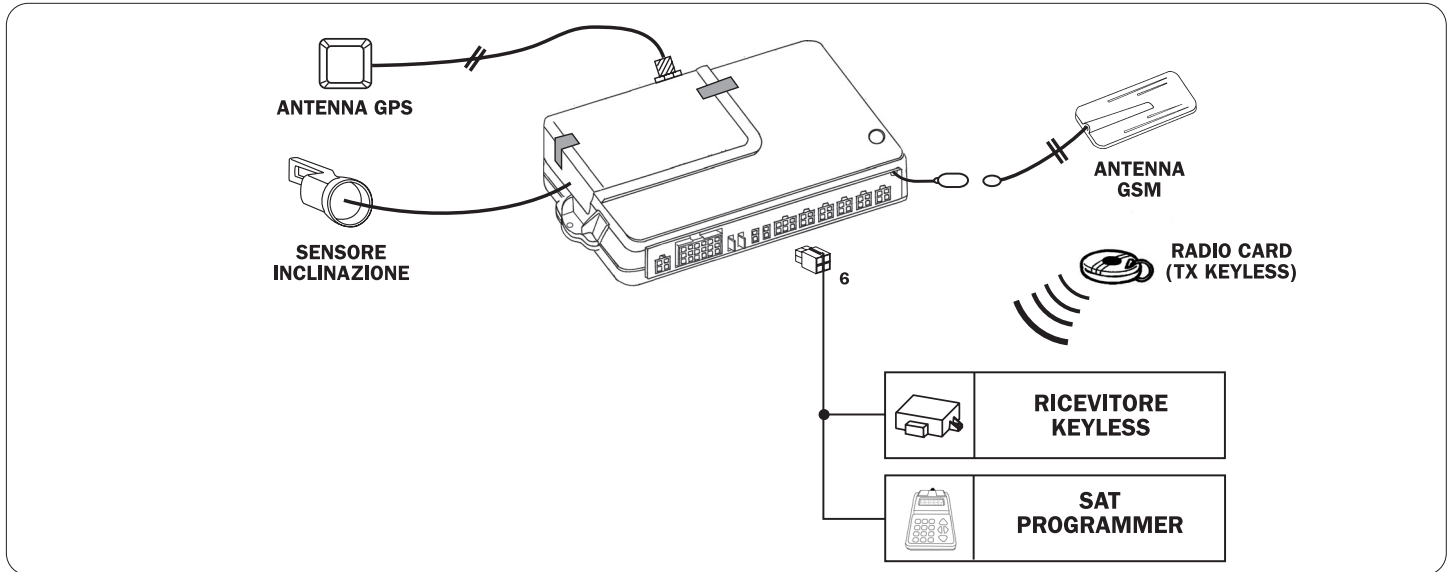


SCHEMA GENERALE



MODALITA' APPRENDIMENTO RADIO CARD

Per effettuare la memorizzazione delle Radio Card (massimo 2) è necessario che il prodotto non sia mai stato attivato oppure che si trovi in manutenzione. Questa condizione è necessaria in quanto i menù relativi all'abbinamento sono a disposizione solo a Livello INSTALLATORE e questo livello è accessibile solo se il prodotto non è attivato oppure se si richiede la messa in manutenzione del sistema chiamando la centrale operativa oppure utilizzando il servizio remoto 3 (vedi manuale di programmazione del MetaSat RC).

Una volta avuto accesso al Livello INSTALLATORE, per poter visualizzare le schermate dell'apprendimento, scorrere i vari menù tramite le frecce oppure digitare direttamente il comando rapido (il numero tra parentesi) e di seguito OK.

MEMORIZZAZIONE RADIO CARD N°1 (385)



- Tramite questo menù è possibile memorizzare la Radio Card n°1 per utilizzare la funzione Keyless (sblocco automatico tramite trasmissione periodica del codice di sblocco)
- Per l'abbinamento fare riferimento al paragrafo successivo riguardante le Radio Card.
- Se nel menù compaiono degli asterischi significa che una Radio Card è già stata abbinata.
- Per cancellare e liberare la posizione premere il tasto “-” e in seguito il tasto **OK** per confermare.
- Per verificare se la Radio Card è stata appresa correttamente e se il segnale arriva al prodotto entrare nel menù “Visualizza I/O” (447). Se l'abbinamento è corretto apparirà la scritta “tx keyless”. In caso contrario apparirà la scritta “codice radio”.

MEMORIZZAZIONE RADIO CARD N°2 (386)

Per memorizzare la seconda Radio Card entrare nell'altro menù “Apprendi KLS #2” ed eseguire le stesse operazioni menzionate nel menù precedente.

RADIO CARD

Abbinamento:

Entrare nella funzione in modo da visualizzare la scritta “Apprendi KLS #”; ¹ tenere premuto il tasto della Card per almeno 12 secondi fino a quando il led rimane acceso fisso (dopo circa 6 secondi darà un breve lampeggio ma continuare a tenere premuto il tasto fino al termine dei 12 secondi). Solo allora rilasciare il tasto; il led lampeggerà per alcuni secondi e il Sat Programmer emetterà un beep di conferma e visualizzerà in sequenza i seguenti messaggi: “Apprendi KLS# Attendere prego”, e poi “Ora trasmetti”

A questo punto premere il pulsante della Card fino a quando apparirà la scritta “Funzione Eseguita” più un beep di conferma di avvenuta memorizzazione. Verificare la ricezione richiamando la funzione 447 “Visualizza I/O”.

Premendo il pulsante sulla Card, o scuotendola, deve apparire la scritta “Tx keyless”.

Se invece appare sempre la scritta “codice radio” ² significa che la periferica non riconosce la Card. La procedura di apprendimento dovrà essere ripetuta.

1

Prima di tutto verificare sempre che la Radio Card sia spenta. Se, maneggiando la Card, il led inizia a lampeggiare è necessario aprire il radiocomando e togliere le batterie. A batterie sfilate premere per un attimo il tasto del radiocomando e in seguito rimettere le batterie e richiudere il TX.

2

Attenzione: in presenza di altre Card attive potrebbero essere visualizzate alternativamente entrambe le scritte. E' necessario allontanare o schermare le altre Card.

Note di funzionamento:

La Radio Card permette di sbloccare il sistema satellitare MetaSat RC in modo del tutto trasparente e automatico.

- La Card trasmette automaticamente ed è sufficiente portarla con sé per sbloccare il sistema satellitare MetaSat RC nel momento che si avvia la vettura.

- **Si raccomanda di tenere la Card sempre con sé, non lasciandola mai in vettura, altrimenti verrà alterata la sicurezza del sistema.**

- **Non tenere la Card a contatto con il cellulare o con altre superfici metalliche, potrebbe non trasmettere con efficacia.**

Il LED lampeggiante periodicamente, indica che la Card è attiva e sta funzionando in modo normale.

- Se la periferica vi chiede il codice, nonostante la Card sia presente e attiva, premete il tasto della Card per sincronizzare il sistema.

- Se la Card viene mantenuta immobile per alcuni minuti, entra in stand-by, cessando ogni trasmissione (il LED smetterà di lampeggiare).

Per il suo riavvio basterà un semplice movimento.

- Se nel frattempo il LED non si accende periodicamente provate a tenere premuto il pulsante fino al primo lampeggio del LED (dopo circa 6 secondi), rilasciate e controllate se ha ripreso a lampeggiare periodicamente: in caso dovesse continuare a non accendersi provate a cambiare le batterie.

- In caso di sostituzione delle batterie, attenzione ad inserirle nella giusta polarità.

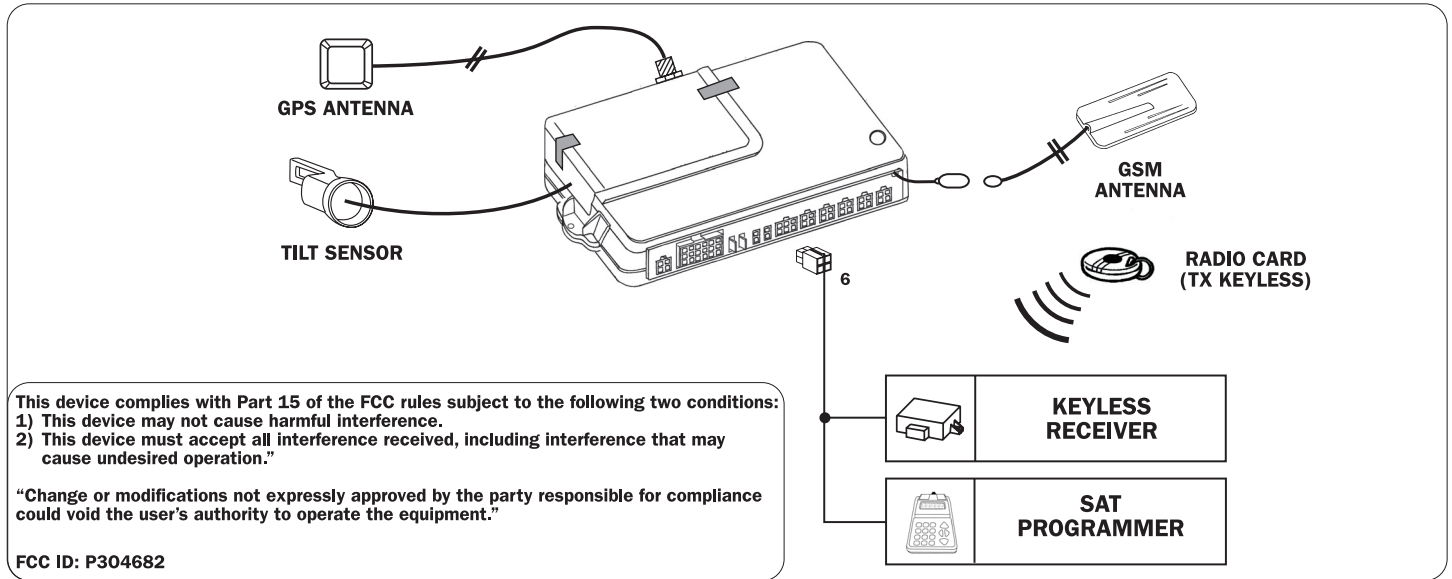
Risincronizzare quindi la Card mantenendo premuto il pulsante per almeno 12 secondi.

- Quando il LED della Card resterà acceso fisso, rilasciate il pulsante attendendo la ripresa del normale lampeggio LED.

- La Card da questo momento è nuovamente attiva, sarà sufficiente premere il pulsante una volta in vicinanza della vettura per risincronizzare il sistema.

**ATTENZIONE AL RISCHIO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE CON UN MODELLO SBAGLIATO.
UTILIZZARE SOLO LE BATTERIE PREVISTE E INDICATE NELLE ISTRUZIONI (solo batteria al litio, modello CR2032).**

WIRING DIAGRAM

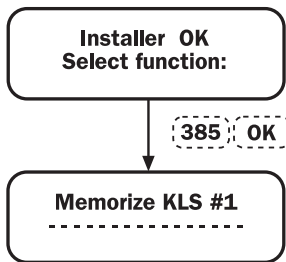


HOW TO LINK UP RADIO CARD

To store Radio Card (maximum 2) into the product's memory, it must never have been initialised before or be in maintenance mode. This is essential because the menus relating to the linking process are only accessible at INSTALLER level and this level is only accessible if the product has not been initialised or if you ask for the system to enter maintenance mode by calling up the service centre or by using remote service 3 (refer to the MetaSat RC programming instructions manual).

Once you have accessed INSTALLER level, view the link-up screens by scrolling through the various menus using the arrows or by entering the quick command number directly (the number in brackets) followed by OK.

STORING RADIO CARD REMOTE N°1 (385)



- This menu can be used to store Radio Card n_1 so you can use the Keyless function (automatic disarming owing to the periodic transmission of the disarm code)
- Refer to the paragraph below on the Radio Card for details on linking up.
- If a series of asterisks appears on the menu, this means that a Radio Card has already been linked up.
- To delete this and vacate the position, press the "–" button followed by the **OK** button to confirm.
- To check that the Radio Card has been linked up correctly and that the product receives the signal, enter the "Display I/O" menu (447). "tx keyless " will appear if it has been linked up correctly. Otherwise, "radio code" will appear if this is not the case.

STORING RADIO CARD REMOTE N°2 (386)

To store the second Radio Card in the product's memory, enter the other "Memorize KLS #2" menu and carry out the same steps as for the previous menu.

RADIO CARD

How to link up:

Enter the function so " Memorize KLS #" is displayed; ¹ press and hold the button on the Card for at least 12 seconds until the LED remains lit without flashing (it will flash once quickly after about 6 seconds, but you must keep the button pressed for the full 12 seconds). Only now can you release the button. The LED will flash for a few seconds and the Sat Programmer will beep once to confirm and then display the following messages in sequence: "Memorize KLS# Please Wait", followed by "Now transmit". Now, press the button on the Card until "Done" appears with one beep confirming it has been stored in the memory.

Verify reception by calling up function 447 "Display I/O".

Press the button on the Card or shake it: "Tx keyless " should appear.

If "radio code" appears, ² this means that the peripheral unit does not recognise the Card. Repeat the whole link-up procedure.

1
 First of all, always check that the Radio Card is off. If the LED starts flashing when you handle the card, you must open the remote control and take out its batteries. After removing its batteries, press the remote control's button for a second and then replace the batteries and close the remote control up.

2
 Attention: if there are any other active Cards operating, both messages may be displayed alternately. Move the other Cards away or shield them.

Comments on operation:

The Radio Card lets you disarm the MetaSat RC satellite system discreetly and completely automatically.

- The Card transmits automatically and you simply have to have it on your person for the MetaSat RC satellite system to be disarmed when you start up your vehicle.

- **Always keep your Card with you; never leave it inside your vehicle as this would put the security of the system at risk.**

- **Do not let your Card come into contact with a mobile phone or any other metal surface, as this could compromise the strength of its signal.**

The LED flashes regularly to indicate that the Card is operational and is working normally.

- If the peripheral unit asks you for the code, despite the Card being present and operational, press the button on the Card in order to synchronise the system.

- After the Card has been kept immobile for a few minutes, it will go into stand-by and stop transmitting its signal (the LED will stop flashing).

Simply move it in order to start it up again.

- If the LED no longer lights up regularly in the meantime, try keeping the button pressed until you see the first flash of the LED (after about 6 seconds).

Now release the button and check that it starts flashing normally. Should it fail to do so, try changing the batteries.

- When changing the batteries, make sure you insert them the right way.

Now repeat the synchronisation of the Card by keeping its button pressed for at least 12 seconds.

- When the LED on the Card stays lit without flashing, release the button and wait for normal flashing of the LED to resume.

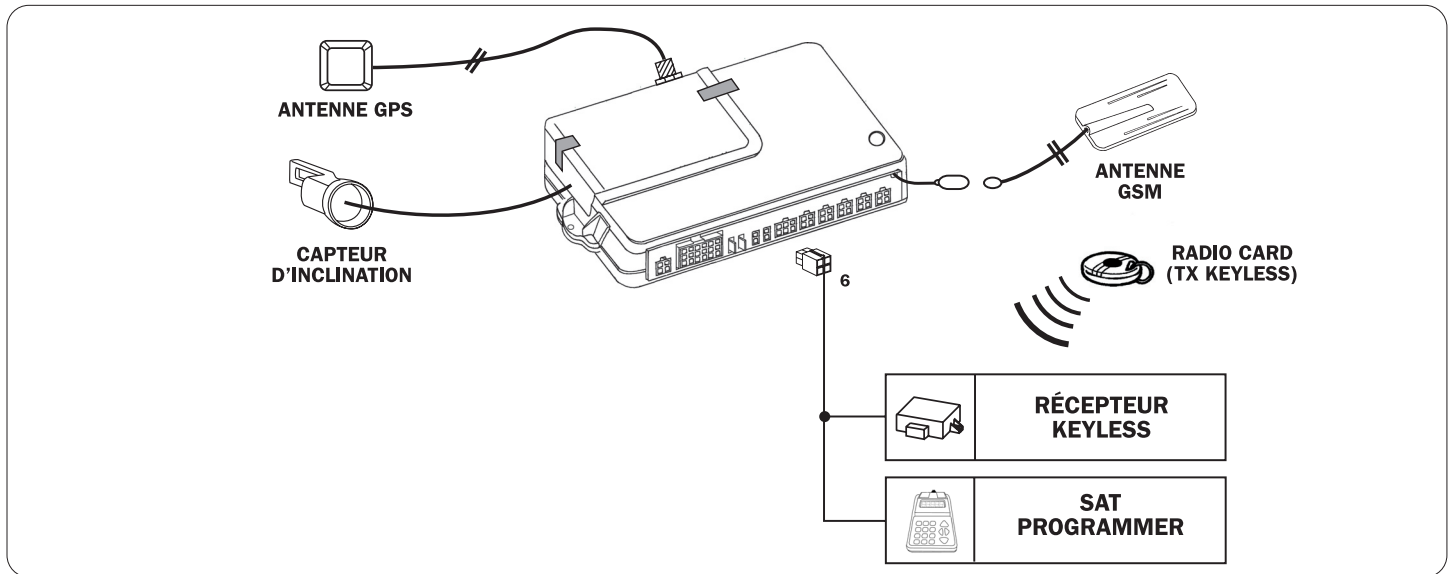
- The Card is now operational again; simply press the button once when you are close to the vehicle in order to synchronise the system.

**CAUTION RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
 DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS (only lithium battery, CR2032 type).**



KEYLESS MBUS pour METASAT RC

SCHÉMA GÉNÉRAL

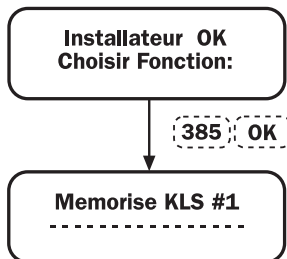


APPRENTISSAGE DES RADIO CARD

Pour effectuer la mémorisation des radio card (2 au maximum) le produit ne doit jamais avoir été activé ou bien il doit de trouver en entretien. Cette condition est nécessaire parce que les menus d'association ne sont disponibles que pour le Niveau INSTALLATEUR; ce niveau est accessible uniquement si le produit n'est pas activé ou si l'on demande la mise en entretien du système en appelant la centrale opérationnelle ou en utilisant le service à distance 3 (voir le Manuel de programmation du MetaSat RC).

Après l'accès au Niveau INSTALLATEUR, pour afficher les pages d'apprentissage, parcourir les divers menus à l'aide des flèches ou bien taper directement la commande rapide (numéro entre parenthèses) et puis OK.

MÉMORISATION DE LA RADIO CARD N°1 (385)



- Ce menu permet de mémoriser la Radio Card n_1 pour utiliser la fonction Keyless (débloquer automatique par la transmission périodique du code de déblocage)
- Pour l'association se reporter au paragraphe suivant concernant les Radio Card.
- Si dans le menu il y a des astérisques, cela signifie qu'une Radio Card a déjà été associée.
- Pour effacer et libérer la position, appuyer sur la touche "-" et puis sur la touche **OK** pour confirmer.
- Pour vérifier si la Radio Card a été apprise correctement et si le signal arrive au produit, entrer dans le menu "Afficher E/S" (447). Si l'association est correcte, le message "tx keyless" s'affiche. Dans le cas contraire le message affiché sera "code radio".

MÉMORISATION DE LA RADIO CARD N°2 (386)

Pour mémoriser la deuxième Radio Card entrer dans l'autre menu "Memorise KLS #2" et effectuer les mêmes opérations décrites dans le menu précédent.

RADIO CARD

Association:

Entrer dans la fonction pour afficher l'inscription "Memorise KLS #"; ¹ tenir la touche de la Card enfoncée pendant au moins 12 secondes, jusqu'à ce que la led reste allumée fixe (même si la led émet un bref clignotement après environ 6 secondes, continuer à appuyer sur la touche jusqu'à la fin des 12 secondes). Relâcher la touche uniquement à ce moment-là; la led va clignoter quelques secondes et le Sat Programmer émettra un beep de confirmation en affichant dans l'ordre les messages suivants: "Memorise KLS# Attendre SVP", et puis "Transmettez". Appuyer alors sur le bouton de la Card jusqu'à obtenir l'affichage de "Fonction Exécutée" plus un beep confirmant que la mémorisation a été faite. Vérifier la réception en rappelant la fonction 447 "Afficher E/S".

En appuyant sur le bouton de la Card, ou en la secouant, le message "Tx keyless" doit s'afficher.

Le message "code radio" ² continue de s'afficher si le MetaSat RC ne reconnaît pas la Card. Dans ce cas répéter la procédure d'apprentissage.

1

Vérifier toujours tout d'abord que la Radio Card est éteinte. Si la led commence à clignoter pendant que vous manipulez la Card, ouvrir la radiocommande et sortir les batteries. Après avoir enlevé les batteries, appuyer pendant un instant sur le clavier de la radiocommande, puis remettre les batteries et refermer le TX.

2

Attention: s'il y a d'autres Card actives, les deux messages pourraient s'afficher alternativement. Il est nécessaire d'éloigner ou de blinder les autres Card.

Instructions de fonctionnement:

La Radio Card permet de débloquer le système satellitaire MetaSat RC de manière entièrement transparente et automatique.

- La Card transmet automatiquement et il suffit de l'amener avec soi pour débloquer le système MetaSat RC au moment où la voiture démarre.

- **Nous recommandons de porter toujours la Card avec soi de ne jamais la laisser dans la voiture, au risque de compromettre la sécurité du système.**

- **Ne pas tenir la Card au contact du téléphone mobile ou d'autres surfaces métalliques, car il pourrait ne pas transmettre avec efficacité.**

La LED clignote périodiquement pour signaler que la Card est active et en train de fonctionner de manière normale.

- Si le MetaSat RC vous demande le code, bien que la Card soit présente et active, appuyer sur la touche de la Card pour synchroniser le système.

- Si la Card est maintenue immobile pendant quelques minutes, elle se met en stand-by en cessant toute transmission (la LED cesse de clignoter).

Un simple mouvement suffira à la faire redémarrer.

- Si entre-temps la LED ne s'allume pas périodiquement, appuyer en continu sur le bouton jusqu'au premier clignotement de la LED (après environ 6 secondes), relâcher le bouton et vérifier s'il a repris à clignoter périodiquement: si elle continue à ne pas s'allumer, changer les batteries.

- Lors du remplacement des batteries, faire attention à les monter correctement en respectant les polarités.

Synchroniser ensuite de nouveau la Card en maintenant enfoncé le bouton pendant au moins 12 secondes.

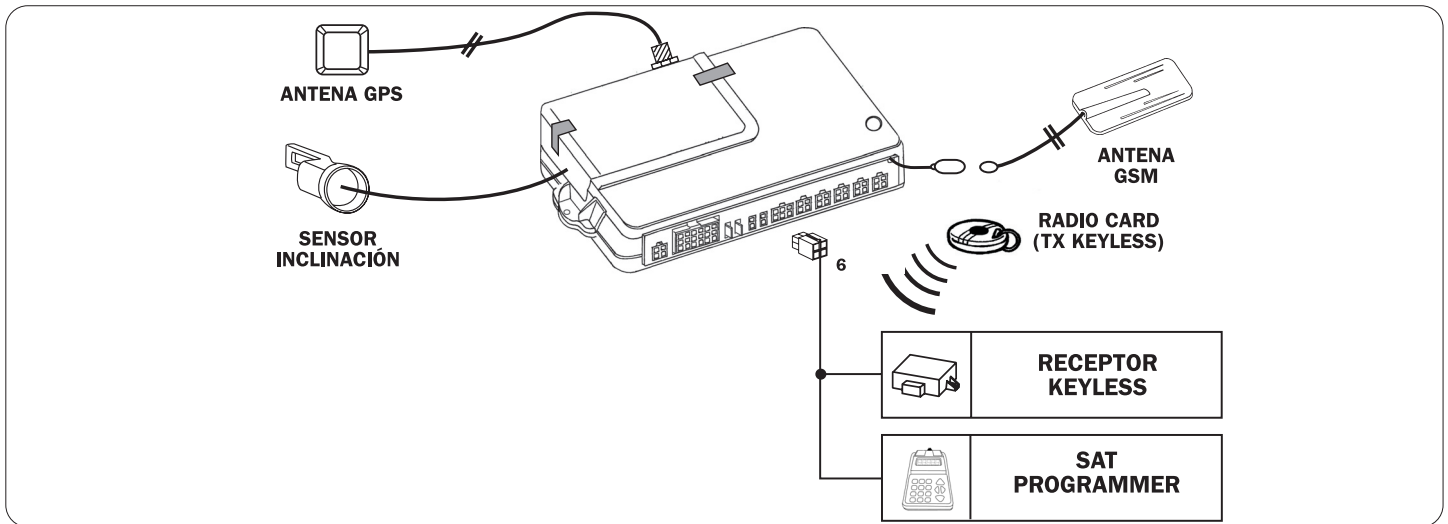
- Dès que la LED de la Card reste allumée fixe, relâcher le bouton en attendant la reprise du clignotement normal de la LED.

- La Card est alors de nouveau active et il suffira d'appuyer sur le bouton une fois près de la voiture pour synchroniser le système.

ATTENTION AU RISQUE D'EXPLOSION EN CAS DE SUBSTITUTION DES BATTERIES AVEC UN MODELE ERRONE.

UTILISER UNIQUEMENT LES BATTERIES PREVUES ET INDIQUEES DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS (seulement batterie au lithium, CR2032 type).

ESQUEMA GENERAL

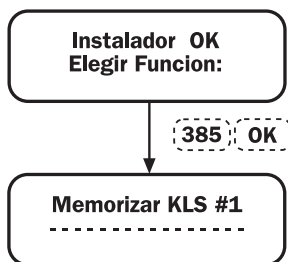


MODALIDAD APRENDIZAJE RADIO CARD

Para efectuar la memorización de la radio card (máximo 2) es necesario que el producto no haya sido nunca activado o bien se encuentre en mantenimiento. Esta condición es necesaria pues los menús relativos a la combinación están a disposición sólo en Nivel INSTALADOR y este nivel es accesible sólo si el producto no ha sido activado o bien si se requiere la puesta en mantenimiento del sistema llamando la central operativa o bien utilizando el servicio remoto 3 (véase manual de programación del MetaSat RC).

Una vez obtenido el acceso al Nivel INSTALADOR, para poder visualizar las páginas de aprendizaje, recorrer los diferentes menús mediante las flechas o digitando directamente el mando rápido (el número entre paréntesis) y a continuación apretar OK.

MEMORIZACIÓN RADIO CARD N°1 (385)



- Mediante este menú es posible memorizar la Radio Card n_1 para utilizar la función Keyless (desbloqueo automático mediante transmisión periódica del código de desbloqueo)
- Para la combinación consultar el párrafo sucesivo sobre Radio Card.
- Si en el menú aparecen asteriscos significa que una Radio Card ha ya sido combinada.
- Para borrar y liberar la posición apretar la tecla “-” y a continuación la tecla OK para confirmar.
- Para verificar si la Radio Card ha sido reconocida correctamente y si la señal llega al producto entrar en el menú “Visualiza I/O” (447). Si la combinación es correcta aparecerá el mensaje “tx keyless”. En caso contrario aparecerá el mensaje “código radio”.

MEMORIZACIÓN RADIO CARD N°2 (386)

Para memorizar la segunda Radio Card entrar en el otro menú “Memorizar KLS #2” y efectuar las mismas operaciones mencionadas en el menú previo.

RADIO CARD

Combinación:

Entrar en la función y visualizar el mensaje “Memorizar KLS #”; ¹ mantener apretada la tecla de la Card por lo menos 12 segundos hasta que el led permanecerá encendido de modo fijo (después de 6 segundos aprox. hará un breve parpadeo pero mantener apretada la tecla hasta el final de los 12 segundos). Solamente entonces dejar de apretar la tecla; el led parpadeará durante algunos segundos y el Sat Programmer emitirá un beep de confirmación y visualizará en secuencia los siguientes mensajes: “Memorizar KLS# Espere por favor”, y después “Ahora transmite”

En este momento apretar el botón de la Card hasta que aparecerá el mensaje “Función Efectuada” y un beep de confirmación de memorización efectuada. Verificar la recepción activando la función 447 “Visualizar I/O”.

Apretando el botón en la Card, o sacudiéndola, debe aparecer el mensaje “Tx keyless”.

Si en cambio aparece siempre el mensaje “código radio” ² significa que el periférico no reconoce la Card. El procedimiento de aprendizaje se debe efectuar nuevamente.

1 Antes que nada verificar siempre que la Radio Card esté apagada. Si, tocando la Card, el led inicia a parpadear es necesario abrir el radiomando y extraer las baterías. Sin las baterías apretar durante un instante la tecla del radiomando y a continuación volver a poner las baterías y volver a cerrar el TX.

2 Atención: en presencia de otras Card activas se podría verificar la visualización alternada de ambos mensajes. Es necesario alejar o separar con pantalla las demás Card.

Notas de funcionamiento:

La Radio Card permite desbloquear el sistema satelital MetaSat RC de modo totalmente transparente y automático.

- La Card transmite automáticamente y es suficiente llevarla consigo para desbloquear el sistema satelital MetaSat RC en el momento en que se arranca el vehículo.

- **Aconsejamos tener la Card siempre en nuestro poder, no dejarla jamás en el vehículo, de lo contrario se puede alterar la seguridad del sistema.**

- **No poner la Card en contacto con el teléfono móvil o con otras superficies metálicas, podría no transmitir con eficacia.**

El LED intermitente periódicamente, indica que la Card está activa y está funcionando en modo normal.

- Si el periférico pide el código, no obstante la Card se encuentre presente y activa, apretar la tecla de la Card para sincronizar el sistema.

- Si la Card se mantiene inmóvil durante algunos minutos, entra en stand-by, cesando todo tipo de transmisión (el LED dejará de parpadear).

Para reactivarla es suficiente un simple movimiento.

- Si durante el intervalo el LED no se enciende periódicamente probar teniendo apretado el botón hasta el primer parpadeo del LED (después de aprox. 6 segundos),

solitar y controlar si ha vuelto a parpadear periódicamente: en el caso que continuara a no encenderse probar a cambiar las baterías.

- En caso de sustitución de las baterías, prestar atención de introducir las con la polaridad correcta. Volver a sincronizar luego la Card manteniendo apretado el botón durante por lo menos 12 segundos..

- Cuando el LED de la Card permanecerá encendido fijo, soltar el botón y esperar que se restablezca el normal parpadeo del LED.

- La Card desde este momento está nuevamente activa, será suficiente apretar el botón una vez cerca del automóvil para volver a sincronizar el sistema.

RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LAS BATERÍAS SE SUSTITUYEN CON UN MODELO EQUIVOCADO.

UTILIZAR SOLO EL MODELO INDICADO EN LAS INSTRUCCIONES

(solo baterías al litio, modelo CR2032).

Declaration Of Conformity

CE 0470

We: **Meta System S.p.A.**

with the address:

Via Majakovskij 10 b/c/d/e 42124 Reggio Emilia -Italy

Declare

Under own responsibility that the product:

ID Tag - automatic remote transmitter control

To which this declaration refers conforms with the relevant standards

- EN 60950
- ETSI EN 301 489-3
- ETSI EN 300 220-2
- EN 50371

According to Directive 1999/5/CE

Reggio Emilia , 23/09/2009

Technical Director
Lasagni Cesare